

NUN SCHLEUSS DEN HIMMEL AUF

Herr Gott, nun schleuss den Himmel auf, mein' Zeit zu End' sich neiget; ich hab' vollendet meinen Lauf, dess sich mein' Seel' sehr freuet; hab g'nug gelitten, mich müd' gestritten, schick' mich fein zur ew'gen Ruh', lass fahren, was auf Erden, will lieber selig werden.

SEIGNEUR DIEU, OUVELLE OUR DE LE COMMENT DE LE COMMENT

Seigneur Dieu, ouvre-moi le Ciel maintenant. Mon temps touche à sa fin. J'ai achevé ma course et mon âme s'en réjouit. J'ai assez souffert, j'ai lutté péniblement. Envoie-moi doucement vers le repos éternel. J'abandonne tout sur la terre. J'aime mieux être avec les bienheureux.

OPEN WIDE THY HEAVEN

Lord God, now open wide thy Heaven.
My hour of departure draws near,
my course is run and my soul rejoices
at it. I have suffered enough, fought
wearily. Send me gently to everlasting
rest, let everything on earth slip
away. I would rather join the blessed.



Paris, S. BORNEMANN, Editeur

S. R. 5283

